



指導委員 夷將·拔路兒Icyang·Parod 原住民族委員會 主任委員
潘文忠 教育部 部長

編輯委員 黃雯玲 教育部綜合規劃司 司長
陳坤昇 原住民族委員會教育文化處 處長
伍約翰 南投縣信義鄉同富國小 校長
洪進雄 嘉義大學園藝學系 系主任
浦忠成 東華大學原住民族學院 院長
高淑芳 清華大學教育心理與諮商學系 副教授
康培德 東華大學台灣文化學系 教授
張中復 政治大學民族學系 副教授
張建成 中國文化大學教育學院 院長
張郁慧 政治大學語言學研究所 所長
張素玢 台灣師範大學台灣史研究所 教授
陳枝烈 屏東大學教育學系 兼任教授
黃美娥 台灣大學台灣文學研究所 所長
游純澤 新北市政府教育局 聘任督學
童春發 東華大學 榮譽教授
詹素娥 南投縣仁愛鄉清境國小 校長
趙順文 開南大學人文社會學院 院長
蔡中涵 環球科技大學 榮譽教授

發行人 夷將·拔路兒Icyang·Parod 原住民族委員會 主任委員
總編輯 林修澈 政治大學 名譽教授
執行主編 陳詒誠 本刊執行主編
執行編輯 陳枝烈 王雅萍 黃季平 官大偉 李台元
編輯助理 林志強
美術編輯 陳立君 崔榮之 (設彩視覺)
封面設計 陳立君
出版單位 原住民族委員會
24220新北市新莊區中平路439號北棟 (<http://www.apc.gov.tw>)
教育部
10051台北市中正區中山南路5號 (<http://www.edu.tw>)
編輯單位 政治大學原住民族研究中心
製版印刷 秋雨創新股份有限公司
發行單位 原住民族委員會
創刊 2005年7月 (月刊發行至第6期, 自第7期改為雙月刊)

定價 80元

展售

五南文化廣場台中總店 台中市中山路6號 電話 04-22260330
國家書店松江門市 台北市松江路209號 電話 02-25180207
GPN 2010100811
ISSN 1817-6704

《原教界》網址: <http://www.alcd.nccu.edu.tw>

採用FSC™驗證紙張印製

本期

主題一「媒體的族語節目」是希望能針對目前國內電視、廣播或數位媒體中所呈現的原住民族語發聲節目進行觀察，並檢討族語在此領域中的佔有率及功能，或許目前在數量、品質、人才及收視聽的狀況上仍不如期待，但亦是本期所欲探討的課題，俾能提供讀者了解族語在不同語言領域的活力，並能作為後續族語振興行動的參考。因此，在這一期中的「原教評論」，我們先從「媒體應有的族語行銷責任」、「族語在原民台發聲的困境與機會」、「Malisbunun (族語) 原視新聞的亮點」等文題，分別由官、學、教的觀點來逐一評析。進而在本期的「原教前線」則分別就原住民族電視台、族語廣播以及網路的族語動畫配音等面向，分別邀請原民台新聞從業人員、配音工作者、廣播人等分別撰文，由於各領域在行銷族語的方式及專業不同，文章內都娓娓道來，讀者可於文章中一窺其面貌。

石阿松先生，是致力於邵族語言傳承的耆老，為邵族語言的傳承與記錄，他投入了相當多的心力，並讓即便是人口數稀少的邵族，也能夠有完整的語言記錄及教材，是原住民族界大家所熟知的朋友，因為他的離去，我們邀請簡史朗先生為他寫一篇紀念短文，在本期中藉此來緬懷，亦是原教界送給他的最後禮物。

在原教界刊物中持續對國外的原教與情提供窗口儼然已形成特色，在本期中也收錄了一篇對於「緬甸的民族教育體制」的介紹，這是大家鮮少關注的一個國家，在民族教育體制上有何特別之處，讀者可以慢慢閱讀；另外「愛努民族的信仰與儀禮」則是本刊「認識愛努族」專欄的持續報導，一個在日本北方的民族，其實有著豐富的宗教信仰文化，讀者可以可翻閱內頁來一覽究竟。

「媒體的族語節目」或許是許多人平常不太注意的課題，總覺得在原民台好像每天都有播出族語新聞，也看到許多族人演員在戲劇或綜藝節目中出現，族語的露出或許機會很多。翻完了本期原教界之後，無論您是仍然樂觀期待或是不予苟同，族語在媒體的露出勢必仍要努力成長及突破。就如同族語主播在每周一次族語新聞播報前的準備工作一樣，用族語來解釋現代觀念，並為新詞彙創造新詞，是一直持續的行動，不管，收視的觀眾有多少，目的就是為了讓族語們能夠藉由族語新聞來了解時事與新知，族語就是在這樣日復一日的耕耘下，才會出現生機與活力。